



PARLAMENTUL EUROPEAN

2014 - 2019

Document de ședință

4.2.2015

B8-0133/2015

PROPUNERE DE REZOLUȚIE

depusă pe baza declarațiilor Consiliului și Comisiei

în conformitate cu articolul 123 alineatul (2) din Regulamentul de procedură

referitoare la raportul de sinteză al Senatului SUA privind utilizarea torturii de către CIA

(2014/2997(RSP))

Monika Hohlmeier, Elmar Brok, Barbara Matera, David McAllister, Daniel Caspary, Monica Macovei, Dubravka Šuica, Andrej Plenković, Cristian Dan Preda, Francisco José Millán Mon, Eduard Kukan, Michael Gahler, Gunnar Hökmark
în numele Grupului PPE

Rezoluția Parlamentului European referitoare la raportul de sinteză al Senatului SUA privind utilizarea torturii de către CIA (2014/2997(RSP))

Parlamentul European,

- având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană (TUE), în special articolele 2, 3, 4, 6 și 21,
- având în vedere Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene,
- având în vedere Convenția Europeană a Drepturilor Omului și protocoalele adiționale la Convenție,
- având în vedere instrumentele relevante ale ONU în domeniul drepturilor omului, în special Pactul internațional cu privire la drepturile civile și politice din 16 decembrie 1966, Convenția împotriva torturii și altor pedepse ori tratamente cu cruzime, inumane sau degradante din 10 decembrie 1984 și protocoalele relevante la aceasta, precum și Convenția internațională pentru protecția tuturor persoanelor împotriva disparițiilor forțate din 20 decembrie 2006,
- având în vedere orientările politicii UE față de țările terțe în ceea ce privește tortura și alte pedepse sau tratamente crude, inumane sau degradante, precum și orientările UE privind pedeapsa cu moartea,
- având în vedere raportul Consiliului ONU pentru Drepturile Omului realizat de raportorul special privind tortura și alte tratamente sau pedepse crude, inumane sau degradante, axat pe comisii de anchetă, specializate pe tipuri sau practici de tortură sau alte forme de maltratare¹,
- având în vedere declarația comună a SUA și UE din 15 iunie 2009 privind închiderea Guantánamo Bay și viitoarea cooperare în domeniul combaterii terorismului,
- având în vedere hotărârile Curții Europene a Drepturilor Omului în cauzele al-Nashiri / Polonia, nr. 28761/11 din 24 iulie 2014 și Husayn (Abu Zubaydah) / Polonia, nr. 7511/13 din 24 iulie 2014,
- având în vedere Rezoluția 2178 a Consiliului de Securitate al ONU din 24 septembrie 2014 privind amenințările la adresa păcii și securității internaționale cauzate de acte de terorism,
- având în vedere rezoluțiile sale din 14 februarie 2007² și din 19 februarie 2009³ privind presupusa folosire a unor țări europene de către CIA pentru transportarea și deținerea ilegală de prizonieri,

¹ A/HRC/19/61, 18.1.2012.

² JO C 287 E, 29.11.2007, p. 309.

³ JO C 76 E, 25.3.2010, p. 51.

- având în vedere Rezoluția sa din 11 septembrie 2012 referitoare la presupusa folosire a unor țări europene de către CIA pentru transportarea și deținerea ilegală de prizonieri: monitorizarea raportului Comisiei TDIP a Parlamentului European¹,
 - având în vedere Decretul 13491 al Președintelui Obama privind asigurarea unor interogatorii legale, semnat la 22 ianuarie 2009,
 - având în vedere discursul Președintelui Obama din 20 ianuarie 2015 privind starea uniunii,
 - având în vedere dezbaterile sa din plen din 17 decembrie 2014 referitoare la raportul Senatului SUA privind utilizarea torturii de către CIA,
 - având în vedere articolul 123 alineatul (2) din Regulamentul său de procedură,
- A. întrucât UE este întemeiată pe angajamentul față de democrație, statul de drept, drepturile omului și drepturile fundamentale, respectarea demnității umane și a legislației internaționale, nu numai în ceea ce privește politicile sale interne, ci și pe plan extern; întrucât angajamentul UE față de drepturile omului, consolidat prin intrarea în vigoare a Cartei drepturilor fundamentale a UE și prin procesul de aderare la Convenția Europeană a Drepturilor Omului, trebuie să se reflecte în toate domeniile politice pentru ca politica UE în materie de drepturile omului să devină eficientă;
- B. întrucât Parlamentul a solicitat în repetate rânduri ca lupta împotriva terorismului să se facă respectând demnitatea umană, drepturile omului și libertățile fundamentale, inclusiv în contextul cooperării internaționale în acest domeniu, pe baza tratatelor UE, a Convenției Europene pentru Drepturile Omului, a constituțiilor naționale și a legislației în materie de drepturi fundamentale;
- C. întrucât Parlamentul a condamnat ferm programul de predare și de detenție secretă al CIA desfășurat sub coordonarea SUA, care a implicat multiple încălcări ale drepturilor omului, inclusiv detenție ilegală și arbitrară, tortură și alte forme de maltratare, drept rezultat al Comisiei temporare pentru presupusa folosire a țărilor europene de către CIA pentru transportarea și deținerea ilegală de prizonieri;
- D. întrucât un proces adecvat de asumare a răspunderii este esențial pentru a păstra încrederea cetățenilor în instituțiile democratice, pentru a proteja și a promova în mod eficient drepturile omului în politicile interne și externe ale UE, precum și pentru a asigura politici de securitate legitime și eficiente, bazate pe statul de drept;
- E. întrucât, la 11 septembrie 2001, SUA a fost ținta unor atacuri fără precedent ale unor teroriști al-Qaida, care au provocat moartea a peste 3 000 de persoane, când avioane au fost dirijate în turnurile gemene ale World Trade Centre, Pentagon și un câmp din Pennsylvania;
- F. întrucât relațiile UE-SUA se bazează pe un parteneriat solid și pe cooperarea în multe domenii, pe baza unor valori comune împărtășite ale democrației, ale statului de drept și

¹ JO C 353E, 3.12.2013, p. 1.

ale drepturilor fundamentale; întrucât UE și SUA și-au consolidat angajamentul față de lupta împotriva terorismului după atacurile teroriste de la 11 septembrie 2001, dar întrucât este necesar să se depășească divergențele dintre politicile UE și SUA în domeniul luptei împotriva terorismului;

- G. întrucât la 15 iunie 2009, Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia și Statele Unite ale Americii au semnat o declarație comună cu privire la închiderea centrului de detenție de la Guantánamo Bay și la viitoarea cooperare în domeniul combaterii terorismului, pe baza valorilor comune, a dreptului internațional și a respectării statului de drept și a drepturilor omului;
- H. întrucât asistența oferită de statele membre în relocarea unora dintre deținuți a fost lentă și limitată;
- I. întrucât la 3 decembrie 2014, după 6 ani de anchete, Comisia Specială pentru Informații a Senatului a publicat un rezumat al studiului comisiei privind programul de detenție și de interogare al Agenției Centrale de Informații;
- J. întrucât raportul comisiei Senatului are peste 6 000 de pagini, dar este în continuare clasificat, fiind publicat un rezumat de 525 de pagini în care s-a confirmat că la șase zile după atacurile din 11 septembrie a fost semnat un memorandum de notificare (MON) prin care directorul serviciilor centrale de informații (DCI) este autorizat să întreprindă acțiuni care să vizeze prinderea și reținerea persoanelor care reprezintă o amenințare continuă, serioasă de violență sau de moarte la adresa persoanelor sau intereselor din SUA sau care planifică activități teroriste;
- K. întrucât în raport se constată că CIA a recurs la tehnici de interogare avansate care sunt scoase în afara legii în SUA și în cadrul tratatelor internaționale prin care se interzice utilizarea torturii, la care SUA este parte semnatară,
 - 1. subliniază faptul că cooperarea transatlantică bazată pe valori comune precum promovarea libertății și securității, democrației și drepturilor fundamentale ale omului este și trebuie să rămână o prioritate principală în relațiile externe ale UE; își reiterează poziția clară adoptată în declarația SUA-UE din 2009 prin care se stabilea că eforturile comune de combatere a terorismului trebuie să se desfășoare în conformitate cu obligațiile prevăzute de legislația internațională, în special dreptul internațional al drepturilor omului și dreptul umanitar, și că astfel țările noastre vor deveni mai puternice și mai sigure;
 - 2. salută raportul comisiei Senatului care este un pas pozitiv în confruntarea publică și critică a programului de detenție și interogare al Agenției Centrale de Informații și prin care se demonstrează disponibilitatea structurilor politice americane de a efectua un control rezonabil de onest în ceea ce privește programul desfășurat de CIA, cu sprijinul membrilor celor două partide politice din Congres;
 - 3. își reiterează angajamentul decisiv de a coopera cu SUA în lupta mondială împotriva terorismului, asigurând totodată respectarea deplină și strictă a drepturilor fundamentale și a obligațiilor statului de drept și subliniază, de asemenea, că măsurile eficiente de combatere a terorismului și respectarea drepturilor omului nu sunt obiective

contradictorii, ci obiective complementare și care se consolidează reciproc; subliniază faptul că respectarea drepturilor fundamentale reprezintă o componentă esențială pentru reușita politicilor de combatere a terorismului; reamintește că lupta împotriva terorismului necesită o abordare multilaterală și deci promovează activ o alianță globală împotriva terorismului în cadrul Națiunilor Unite, care implică toți actorii internaționali;

4. reiterează condamnarea fermă a practicilor de aplicare a tehnicilor de interogare avansate, interzise în conformitate cu legislația SUA și legislația internațională și care încalcă, inter alia, drepturile la libertate, securitate, dreptul la un tratament uman, la libertatea de a nu fi supus torturii, la prezumția de nevinovăție, dreptul la un proces echitabil, la consiliere juridică și la protecție egală în temeiul legii; salută, în acest context, decretele emise de Președintele Obama prin care se interzice tortura, se promovează tratamentul uman al deținuților și se asigură faptul că SUA respectă legislația națională și internațională care interzice tortura și tratamentele crude, inumane și degradante;
5. salută pașii pozitivi întreprinși de curând de Președintele Obama în cadrul eforturilor sale continue și repetate de a închide centrul de detenție de la baza militară SUA din Guantánamo Bay, Cuba, și de a asigura eliberarea deținuților care nu au fost puși sub acuzare; subliniază că Președintele Obama și-a reiterat hotărârea de a-și ține promisiunea făcută în cadrul campaniei din 2008 de a închide centrul de detenție de la Guantánamo Bay în discursul său din 20 ianuarie 2015 privind starea uniunii;
6. consideră că statele membre și-au afirmat voința de a respecta dreptul internațional; în consecință, subliniază că statele membre care desfășoară anchete independente și eficiente privind încălcarea drepturilor omului în conexiune cu programul CIA trebuie să își bazeze investigațiile pe dovezi judiciare solide și pe respectarea sistemelor judiciare naționale și a dreptului UE, nu doar pe speculațiile din mass-media și din rândul publicului;
7. invită statele membre, în lumina intensificării cooperării și a schimbului de informații între serviciile lor secrete și agențiile de securitate, să garanteze controlul democratic deplin al acestor agenții și al activităților acestora prin intermediul unei supravegheri parlamentare interne, executive, judiciare și independente adecvate;
8. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție Comisiei, Consiliului și parlamentelor naționale.